

C E R E T A N I A

PERIODICO DEFENSOR DE LOS INTERESES DE LA COMARCA

L' H I V E R N

Heus aquí l'hivern amb sos freds ses neus, sos dies grisos... Cada any hi arribem i perxó cada any ens vé més de nou. En altres contrades l'hivern no espanta com a la nostra; per la Cerdanya l'hivern és el temps mort. La feina és poca i encare se'n fa menys. El foc se'ns menja el dalt. Fem vida casolana, vida de petit rendista podriem dir-ne, ja que la pesseta guanyada durant el bon temps es fon amb el foc i amb la minestra...

El nostre hivern és llarg, molt llarg i ens cansa; la neu ens atueix. Els dies son interminables i les vetllades també, i amb tot i ésser interminables passen volant i els hiverns se succeeixen i els anys també.

En plè hivern comencem un any, i en plè hivern l'acabem. A l'arribar els primers freds una fonda tristot ens envaeix; les fulles cauen i els esquelets dels arbres ens diuen que

aviat un altre any será acabat i, mirant enrretra, comptem els que ja han passat i trobem que son masses.

*
*

A fora fa fred: el carrer es desert i sols se sent passar alguna que altra ventada. L'estufa és vermella de foc i, al seu voltant, hi han assentats els petits i grans; uns parlen, altres llegeixen, altres... escolten. Mes el cert és que aquella escalfor no la canviarien per rés del mon. Es l'escalfor de la llar, el trobar-se prop dels seus el caliu de caseta...

L'hivern ens acostia, ens ajunta i ens parla d'amor... Les seves festes son festes de casa i les celebrem amb joia i fruició. Oh, hivern...! Ets cru, ets llarg, ets feixuc...

Mes, perxó, beneït siges.



Urbanización SCHIERBECK

Terrenos propios para CHALETS con jardín, desde 25 cénts. el palmo
Razón: MIGUEL PONS Procurador - Puigcerdá

CARTA DE BARCELONA

Ens feia notar un membre del «Rall» que l'istiu que acaba de transcórrer ha estat d'alló més fecond en amors. Cupido, al contrari de lo que ha passat als nostres amics caçaires—que segons sembla s'han *fumut* de fàstic per manca de guatlles—ha caçat de valent, divertint-se de debó.

Mes, Cupido, és més inhumà que els caçaires: aquests quan la peça cau ferida, si abans ja no ho ha fet el gos, s'apressen a rematar-lo per tal d'estalviar-li els sofriments; Cupido feix i ja no es preocupa més de la víctima, la deixa morir naturalment.

A Cerdanya Cupido hi ha deixat moltes víctimes blessades, encare que hem de confessar que una bonapart de les caigudes ja les vá deixar ben mortes, fins al punt que molt aviat, els del «Rall», començarem a ressenyar matrimonis. Entre els blessats n'hi ha dos que de una manera especial s'han atret les simpaties i la compassió dels del «Rall» per lo molt que llurs ferides els fan sofrir. Cupido, que caça tapat d'ulls, vá ferir a les víctimes en qüestió i ara resulta que la parella ferida no pot aparellar-se. A ella li agrada ell, pero ell sembla que no es fixa gaire en ella; i en canvi a ella no li agrada un *e//* que s'está morint per ella. Veiam si els del «Rall» podem apariar-ho; que dintre serà? tenim advocats, doctors, homes de ciencia... Quelcom hi podran.



A Curbassill, a la respectable edat de 103 anys, ha mort el *Sastre*.

Hom podria suposar que el *Sastre* de Curbassill esperava desde feia molts anys la mort. Rés més lluny de la realitat: el *Sastre* de Curbassill, el mes de setembre passat tenia la convicció plena de que veuria passar el *trin* per davant del seu poble. No cal dir que era un optimista.

No coneixem detalls de la vida íntima del difunt i per molt que hem fet no ens ha estat possible indagar-los, però estem segurs que el *Sastre* de Curbassill era un home que fumava, que no era aiguader, que no era vegetarià, que menjava butifarra sempre que li venia bé, sense mirar si era de nit o de dia; en una paraula: estem convençuts que si l'humanitat o tan sols la major part d'ella, fos tallada del mateix *panyo* del difunt, no es tindria noció dels específics.

En pau descansi el *Sastre* de Curbassill i rebí la seva familia el nostre sincer condol, tot i desitjant-li els mateixos anys de vida acompanyats de la bona salut que havia gaudit el difunt.



La Noche corresponent al passat dimecres, sota el retrat del distingit i il·lustre advocat, vell estiuejant i aimador de la Cerdanya, don Lluís Clot i Junoy, li dedica unes justes frases ratlles d'encomiástica biografia, d'entre les quals retallem i tradum les següents:

«No perd el senyor Clot Junoy, encara que que la seva professió el domina, les seves aficions artístiques i literaries. En la junta del gran Teatre del Liceu imprimeix caracter la seva col·laboració enérgica i constant, protector com és de les arts i de les lletres i coneixedor de tots els grans centres de cultura.

Es un barceloní enamorat de la seva ciutat

FINCAS

Compra - Venta
AUGER & JUBANY, S. A.
Caspé, 35, 2.º, 2.ª

Despacho de 3 a 5

BARCELONA

Teléfono 1161 S. P.

En Palau, Cerdaña Francesa, Pirineos Orientales, próxima a Puigcerdá, se vende hermosa Torre amueblada con todo confort. 30.000 metros cuadrados. Verdadera ocasión.

Vendemos Gran Finca rústica en Toulouse (Francia) Castillo Imperio, para Granja o gran Hotel. Superficie 144 hectáreas. Urge venta Precio de ganga.

Compraremos finca rústica o casa en Osseja (Pirineos-Orientales)

a la que rendeix tots els cultes que Barcelona li mereix. Home d'acció no li calen apremis quan les seves energies li son reclamades.»

El Sr. Clot Junoy —afegim nosaltres— és persona conegudíssima i estimada de tota la Cerdanya; cofat amb la seva boineta se'l veu transitar pels carrers de Puigcerdá i Bourg-Madame amb cara riallera, propia de l'home que havent deixat les preocupacions i mal de caps de la professió tancats en el seu despaitx de Barcelona, es troba al millor dels mons... que aixó constitueix la Cerdanya, dnrant la temporada d'istiu, pel Sr. Clot.



Entre les novetats mes remarcables que han observat a la Vila els membres del "Rall" que darrerament l'han visitada, hem de ressenyar i congratular-nos de les següents.

En primer lloc la reforma de la llum. Avui pot dir-se sense pecar d'exagerats, que Puigcerdá ha tornat de nit a dia, volem dir que la llum és tan espatarrant i estupenda, que gairebé no es nota el transit de la claror del dia a la fosca de la nit. Amb aital motiu a les moltes que ja ténen rebudes, afegim la nostra felicitació més entusiasta al nostre batlle i conceillers municipals.

—Hem hagut de remarcar també la casa que está construintse el nostre distingit amic i membre del "Rall", Sr. Puig.

Bé és veritat que només té fets els fonaments— que ara si que podrem dir que en té, i bons— pero ja es veu que será la casa del Sr. Puig magnífica. Perque els nostres llegidors puguin fer-se'n càrrec, sols direm que la pedra empleada pel nostre consoci és pedra de

granit, o sia aquella pedra que sembla formatge de Roquefort i que fa d'alló més bonic.

—L'escorxador está també a les seves acaballes, i dins molt poc temps ja es matará en el nou local.

—L'hereu Vernis está edificant un verdader poble al conegut camp de la Mimi.

—L'hotel Internacional fá també grans reformes, apujant la casa d'un pis.

Ens en congratulem.



El Sr. Maspons Anglassell, president del «Centre Excursionista de Catalunya, vá assabentar-nos en una recent conferència que el Xalet de La Moína quedarà llest dintre molt poc temps, oferint als turistes un hostatge segur i plè de comoditats, per lo qual el proper hivern tots els entusiastes dels esports propis de l'esmentada estació podran estar comodament allotjats en el mateix terreny d'operacions i, per tal de que nevi força, no caldrá pas que els aficionats del *ski* se'n vagin a Suissa.

Barcelona, 12 Novembre 1925.

**RECULL DE BALLETS
DE LA
CERDANYA i del ROSSELLÓ**

HARMONITZATS PER

JOAN CAMPS ARNAU

Preu: 3 pessetes

Preu: 3 pessetes

Tot bon Cerdá deü adquirir-lo

: Es ven en aquesta Impremta :

BOMBONERIA SELECTA PASTES SEQUES VINS LICORS - XAMPANYS

- Queviures - Drogueria - Perfumeria -
PRODUCTES DE PUIGCERDÁ I SA COMARCA

TUSET Bruch, 40 i Casp, 37 Dipositaris de
Telefon, 661 - S. P.

Mantega, llangonissa i fuet de Cerdanya - Nigua de Carrancá, exquisida per a taula - Embutits de Casalarreina (Rioja) - Estomacal, Néctar i Anis Peltrand (Mahó)

Exiiu el XACOLATA "NURIA"

Articles classes extra

Servei a domicili

PINTJRES, ESMALTS I PINZELLS - PERFUMS DE LES MILLORS MARQUES

COMESTIBLES - EMBUTITS

CONSERVES TOTES CLASSES

FOLK-LORE

“Un Cent Peus”

Vet aquí una vegada una bandada de noies de marina varen sortir a passeig. Hi havia cinquanta noies i anaven cantant i rient, quan va posar-se a xiular un vent tan fort i tan fred, que varen pensar que la cosa millor fora tornar a casa.

Com que anaven descalces totes elles, els peus s'els hi glaçaven. Però va sortir una bona ullada de sol i varen decidir de fer una gran rodona per escalfar-se els peus. I es clar el centre de la gran rodona de les cinquanta noies hi havien cent peus tots iguals.

Peró els treballs van ésser quan varen volguer alçar-se.

Com que tots els cent peus éren iguals no sabien quins éren els de l'una i els de l'altra.

Va passar un carreter i els hi va dir:

—Perque ploreu noies?

—Es que ens hem posat aquí per escalfar-nos els peus i ara en veiem tants i tan enrredats, que no sabem quins son els de l'una i quins son els de l'altra:

—Aixo rai, ja us ho faré veure tot seguit!

I agafá un bastó i comença bastonada a l'una i bastonada a l'altra.

I totes es varen aixecar i varen apretar a córrer.

I varen donar les gracies al bon carreter d'haver-les tret d'aquell engunió cent-peus.

X.

Piso para alquilar

situado en el Barrio de la Baronía

Razón: Casa Romá de la Baronía - Puigcerdá

Curiosidades

La rotativa más grande y de mayor producción del mundo

La rotativa que posee el periódico noruego «Aftenposten», de Oslo, es el record de la técnica alemana y hasta hoy día es la rotativa más grande y de mayor producción del mundo.

En una hora imprime 54.000 ejemplares de un periódico de 32 páginas o también en el mismo tiempo 72.000 ejemplares de un periódico de 24 páginas, 108.000 ejemplares de uno de 16 páginas y 216.000 de 8 páginas.

Los cilindros giran con una velocidad de 18.000 vueltas por hora, de manera que el papel recorre en ese tiempo la longitud de 20 kilómetros.

La gigantesca máquina realiza no sólo la impresión sino que pega, corta, dobla y hace el transporte del periódico a la oficina de expedición.

La máquina tiene una altura igual a dos pisos y una longitud de 30 metros. Para construirla se emplearon 15 meses.

Esta rotativa es sin duda alguna la rotativa más grande que ha ideado la técnica y que ha sido fabricada, igualmente que no tiene rival, al menos por ahora, en cuanto a producción.

◆◆◆◆

Papel de seguridad

Muchos ensayos ya se han realizado para crear un papel de seguridad para cheques, etc., que impida la falsificación. Recientemente se ha encontrado un método que es por lo menos del todo original.

ENFERMEDADES del ESTOMAGO e INTESTINOS

Dolores □ Úlceras □ Estreñimiento □ Diarreas crónicas

Dr. FARRERAS MUNNER

Diagnóstico precoz del cáncer y otros tumores

Rayos X y Laboratorio para el diagnóstico exclusivo de dichas enfermedades

Cortes, 704-1.º-2.ª (chaflán Bailén)

Teléfono 1258 S. P.

BARCELONA

Consulta de 10 a 12 y de 3 a 5

excepto los jueves

Se imprime primero sobre papel con tintas de color indestructibles una palabra, pongamos por ejemplo la palabra «falsificado», la que se repite infinidad de veces formando como un fondo. Después se imprime sobre este fondo otro, pero este con tintas químicamente atacables. Este segundo fondo cubre totalmente al primero que como hemos dicho es una combinación con la palabra «falsificado». Estos dos fondos forman una superficie en la que se puede escribir perfectamente.

Supongamos ahora que un falsificador empieza a atacar el cheque. Como que el segundo fondo es con tinta químicamente atacable se encuentra, con el supuesto asombro, que se forma una especie de ventana por la que se lee perfectamente la palabra «falsificado» del primer fondo impreso con tinta químicamente indestructible.

Es muy conveniente para que siempre acontezca de este modo que la palabra «falsificado» se repita infinidad de veces y lo más pequeño posible.

El detenedor de la patente es la «Todd Protectograph Company Inc., New York.



Aún no asamos y ...

Muy prematuras se han presentado este año las heladas y de continuar así no sabemos donde llegaremos en pleno invierno.

El consumo que por necesidad se hace de leña y carbones es muy grande lo cual implica un aumento en el presupuesto de gastos ya de sí crecidos tanto por los precios extraordina-

de las primeras materias como por la subida de alquileres en cuyo concepto ya no ponen límites nuestros señores propietarios lo mismo que si se tratara de una gran capital.

Es todo un caso lo que pasa a la mayoría de nuestros vecinos que cuando menos ganamos más gastamos ya que a más de los gastos ordinarios hemos de añadir el importe de leñas y carbones que como decimos aumenta el presupuesto considerablemente.

Además en contra tenemos que son muchas las industrias que por razón del clima los trabajos quedan paralizados y no bastan para cubrir gastos, lo cual dificulta en gran manera la buena marcha de infinidad de familias que a pesar de su restricción en sus menesteres viven poco menos que de milagro.

Y si a esto añadimos la baja de los francos que tanto preocupa a nuestro comercio por la falta de venta, no es por decir lo mal que lo vamos a pasar, tan tristemente, que más nos valiera encerrarnos bajo tierra como las hormigas sin darnos cuenta de nuestra existencia.

Que contraste entre el invierno y el verano: en esta temporada como se trabaja sin descanso todo es buen humor y alegrías permitiéndonos algunos goces inclusive, pero en invierno, particularmente cuando se presenta crudo y riguroso como el actual no nos queda otro recurso que vivir resignadamente al lado de la lumbre en espera de mejores días que en algo puedan compensar las molestias y sinsabores que comunmente pasamos durante el largo y frío invierno.

Este número ha sido sometido a la censura gubernativa

HOTEL CATALUÑA

El mejor situado de la Villa : Vista panorámica sobre ambas Cerdañas

Magníficas habitaciones con agua corriente caliente y fría

Servicio esmerado :-: Carruaje a todos los trenes :-: Luz eléctrica

———— Pensión completa a partir de 10 pesetas ————

FRANCISCO CASADESÚS

Plaza de Cabrinety :: PUIGCERDÁ :: Teléfono, 43

OMNIUM RIPOLLES de Joan Fort i Gaudí

GARATGE : Taller de reparacions electro-mecániques amb personal competent en el ram
 Agent oficial del "FORD" l'auto universal

STOK MICHELIN :: Olis SHELL, MOBILOIL, AUTOL :: Gasolina SHELL :: Peces de Recanvi

Vendes al comptat i a plassos

LLOGUER D'AUTOS a preus reduidíssims :: Tarifes especials per als Srs. Metges, Viatjants, Negociants, &
 Carretera de Ribes, 37, 39 i 41 - 'Teléfon, 371 - RIPOLL

Noticias

Temperaturas de la semana

Día	Baromet.-Termomet. a las 9 mañana	Máxima	Mínima
7	751 9	12	0
8	740 10	9	-1
9	735 8	6	-7
10	746 5	8	-7
11	751 4	8	-8
12	751 3	1	-6
13	739 3	2	-6

Tiempo.—Expléndida ha sido la semana que terminamos por lo que a frío se refiere. Por el anterior cuadro de temperaturas verá el lector que no pecamos de exagerados.

Las estufas están en plena marcha y sus alrededores ocupados por sus devotos que las veneran haciéndoles vela permanente.

A causa de las fuertes heladas han debido suspenderse algunas obras en construcción, causando enormes perjuicios a nuestros albañiles y demás obreros.

A pesar del frío riguroso casi todos los días ha brillado el sol.

Para Alquiler

dos magnificas casas nuevas, cerca de la estación, con calefacción central

Razón: BARTOLOMÉ PUIG C. España

El "GORDO".—Son en regular número los industriales y comerciantes de nuestra plaza que *hacen billete* ofreciendo participaciones a sus clientes y amigos. De buena gana aceptaríamos una visita de dicho Sr. Gordo, del que tan buenos informes tenemos.

Suscribiu-vos a "CERETANIA"

HOTEL INTERNACIONAL

CAFE RESTAURANT

Situado a dos minutos de la estación del Transpirenáiico

::: Habitaciones confortables con agua corriente caliente y fria :::

Cuarto de Baño / Cocina española y francesa / Servicio esmerado

BENITO COTXET - PUIGCERDA

Nova revista.—Aviat sortirà el primer número de la revista "La Nuri", que vindrà a remeiar un sensible oblit dels editors i literats catalans. "La Nuri" serà presentada amb tot el luxe i la dignitat de les millors revistes similars de l'estranger, anirà íntegrament i exclusivament dedicada a les noies, i serà l'única revista que en aquest gènere s'haurà fet a Catalunya. Hi collaboraran les millors signatures de dibuixants i literats especialitzats en aquest ram, i el to general de la publicació, que aspira amb fonament ésser la més afavorida per la joventut femenina de la terra, serà inspirat i regit pel criteri més estricte de moralitat, religió i amor a les nostres coses.

Per tal que pugui arribar a totes les mans, "La Nuri" es vendrà al preu de quinze cèntims, i constarà de setze planes de gran format en colors. Publicarà contes gràfics, històries, rondalles, novel·les curtes, seccions pedagògiques a càrrec de distingides mestresses, de treballs femenins i cuina casolana de jocs i joguines i moltes altres, totes elles discretes i educatives. "La Nuri" serà el setmanari que tindrà el lloc d'honor a tota llar catalana, i confia ésser la millor amiga de les noies, les dones de demà, a les quals va destinada.

Nuestro lago.—A causa de las bajas temperaturas registradas durante estos días, la superficie ha quedado casi totalmente helada formando una regular capa de hielo.

TOS CATARROS BRONQUITIS

Por antiguos y rebeldes que sean se obtiene un alivio inmediato y su pronta curación tomando

Pectoral Vidal-Clar

Preparado en el Laboratorio de H. de VIDAL-CLAR
San Pablo, 44 - BARCELONA

De venta en PUIGCERDA: FARMACIA MARTI

Salida.—El pasado domingo regresó a Barcelona nuestro querido amigo el abogado don Isidoro Saló.

—También se ha trasladado a la misma ciudad el conocido propietario de esta y particular amigo nuestro, don Esteban Bosom.

—Igualmente salió la familia de don Rafael Coch.

A todos, felicidades.

Expléndido Chalet

para vender o alquilar emplazado en el más pintoresco lugar de Puigcerdá; Avenida Schierbeck y junto al Gran Casino recientemente inaugurado. Razón: M. PONS, Procurador.

Dipòsit de Carbons del País i Extranger

Importació directa
de Procedència

Preus especials per partides de 500 kilos en amunt
Especialitat en els ovoïdes Els de millor fabricació
Heus' aquí les seves característiques:
Molt lleugeres - Crèmen facilment - Poc fum - No fan caga-ferro
Poca cendra - Es indiscutible que son les de més rendiment

Pés garantit : - : Repartiment a domicili
Vda. de S. Arró Plaça de Barcelona Puigcerdá
Teléfon, 35



Interesante Ocasión

Viaje a París de ida
y vuelta, en automóvil
Precio muy económico
Detalles en esta Imprenta

Edicto.—Por la Alcaldía ha sido publicado un edicto haciendo saber que desde el día 10 de los corrintes hasta el 30 y horas de once a doce se practicará gratuitamente en las Casas Consistoriales la vacunación y revacunación de las familias pobres por el Médico municipal don Pedro Pujol.

Talonarios para la Lotería a partir de 1'25 ptas. En esta Imprenta

Fiesta.—El pequeño pueblo de Bour-Madame celebró su fiesta patronal de San Martín con funciones religiosas y bailes. Por estar tan cerca de Puigcerdá la concurrencia de nuestros vecinos fué en gran número.

Los centros oficiales ostentaban la bandera tricolor en conmemoración al armisticio.

Religiosas.—Terminada el lunes, día 9, la solemne Novena en sufragio de las almas del Purgatorio con gran concurrencia de fieles, el martes día 10, empezó otra que la piedad de los feligreses dedican a nuestros antepasados siendo de esperar que se verá concurridísima como la hasta ahora celebrada.

El jueves día 12, la Venerable Congregación de Nuestra Sra. de los Dolores, celebró en su titular Iglesia el tradicional Aniversario en sufragio de los Congregantes y Benefactores difuntos. Resultó solemnísimamente como todas las funciones que organiza tan preclara Corporación Religiosa.

Anteayer se verificó la bendición y distribución del pan bendito de S. Antonio con que la caridad de insignes y devotos fieles socorre a pobres y reclusos el día trece de cada mes.

Hoy, con motivo de ser domingo de "Minerva" se celebrará solemne oficio con exposición mayor de S. D. M., procesión y reserva después de la Misa. Por la tarde a las 5. Función parroquial, continuando la novena de Almas que terminará el próximo miércoles día 18, siendo la función en los días feriados a las 6 de la tarde.

Imprenta Ceretania - Puigcerdá

Assistència Mèdica, Clínica d'Operacions i Raigs "X"

Casa apropiada per el tractament de tota mena de malalties mèdic-quirúrgiques—Telèfon, calefacció, timbres i llum elèctrica en les habitacions—Menjador istil Grand Hotel—Assistència a càrrec de les germanes Josefines—Servei permanent d'enfermers i d'enfermeres—Estació del Ferrocarril Transpirinàic i parada dels autos de Ripoll a la Pobla de Lillet—Servei especial per operacions d'urgència a fóra de la clínica amb assepcia absoluta—Magnífica instal·lació de Raigs "X"—Radioscopia, radiografia i radioterapia d'alta precisió

Consulta en la clínica de 11 a 12 del matí de 7 a 8 del vespre i en hores convingudes, en previ avis

MELCIOR VAQUER CLAPERÀ

Metge titular de
Campdevanòl

EX-ALUMNE INTERN
PENSIONAT DEL HOS-
PITAL DE LA SANTA
CREU Y PER OPOSI-
CIÓ DE LA FACULTAT
DE MEDICINA DE
BARCELONA

Telèfon, núm. 204

Campdevanòl